



Экономический  
и Социальный Совет

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/1993/L.10/Add.11  
11 March 1993

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Сорок девятая сессия  
Пункт 30 повестки дня

ПРОЕКТ ДОКЛАДА КОМИССИИ

Докладчик: г-н Здзислав КЕНДЖА (Польша)

СОДЕРЖАНИЕ\*

| <u>Глава</u> |  | <u>Пункты</u> | <u>Стр.</u> |
|--------------|--|---------------|-------------|
| XI.          | ДАЛЬНЕЙШЕЕ СОДЕЙСТВИЕ РАЗВИТИЮ И ПОощРЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОС О ПРОГРАММЕ И МЕТОДАХ РАБОТЫ КОМИССИИ:  |               |             |
|              | а) АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ, ПУТИ И СРЕДСТВА СОДЕЙСТВИЯ В РАМКАХ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД; б) НАЦИОНАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ, ЗАНИМАЮЩИЕСЯ ПОощРЕНИЕМ И ЗАЩИТОЙ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА; с) КООРДИНИРУЮЩАЯ РОЛЬ ЦЕНТРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА В РАМКАХ ОРГАНОВ И СТРУКТУР ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ЗАНИМАЮЩИХСЯ ПОощРЕНИЕМ И ЗАЩИТОЙ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА..... |               |             |

\* В документе E/CN.4/1993/L.10 и добавлениях к нему будут содержаться главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Комиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Экономическим и Социальным Советом, и другие представляющие интерес для него вопросы будут содержаться в документе E/CN.4/1993/L.11 и добавлениях к нему.

XI. ДАЛЬНЕЙШЕЕ СОДЕЙСТВИЕ РАЗВИТИЮ И ПОощРЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОС О ПРОГРАММЕ И МЕТОДАХ РАБОТЫ КОМИССИИ:  
а) АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ, ПУТИ И СРЕДСТВА СОДЕЙСТВИЯ В РАМКАХ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД; б) НАЦИОНАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ, ЗАНИМАЮЩИЕСЯ ПОощРЕНИЕМ И ЗАЩИТОЙ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА; с) КООРДИНИРУЮЩАЯ РОЛЬ ЦЕНТРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА В РАМКАХ ОРГАНОВ И СТРУКТУР ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ЗАНИМАЮЩИХСЯ ПОощРЕНИЕМ И ЗАЩИТОЙ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

1. Комиссия рассмотрела пункт 11 повестки дня на своих 38-м и 40-44-м заседаниях 24 и 26 февраля и 1 марта и на своем 60-м заседании 8 марта 1993 года 2/.

2. В связи с пунктом 11 повестки дня Комиссии были представлены следующие документы:

Письмо Постоянного представителя Перу при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 9 октября 1992 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1993/8);

Доклад Генерального секретаря о развитии деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека (E/CN.4/1993/29 и Add.1);

Доклад Генерального секретаря о региональных мероприятиях по поощрению и защите прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе (E/CN.4/1993/31);

Доклад Генерального секретаря о региональных мероприятиях по поощрению и защите прав человека, представленный в соответствии с пунктом 12 резолюции 1992/52 Комиссии по правам человека (E/CN.4/1993/32);

Доклад Генерального секретаря о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека (E/CN.4/1993/33);

Доклад Генерального секретаря о силах гражданской самообороны, представленный в соответствии с резолюцией 1992/57 Комиссии по правам человека (E/CN.4/1993/34);

Записка Генерального секретаря об альтернативных подходах, путях и средствах содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (E/CN.4/1993/35);

Доклад Генерального секретаря о событиях, касающихся деятельности Центра по правам человека (E/CN.4/1993/87);

Вербальная нота от 4 февраля 1993 года Постоянного представительства Лиги арабских государств при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1993/90);

Записка Генерального секретаря: доклад, представленный Миссией наблюдателей Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 693 (1991) Совета Безопасности (E/CN.4/1993/96);

Письмо Постоянного представителя Южной Африки при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 22 февраля 1993 года на имя помощника Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1993/106);

Письмо Постоянного представителя Перу при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 4 марта 1993 года на имя Председателя Комиссии по правам человека (E/CN.4/1993/111);

Совместное письменное заявление, представленное "Каритас Интернационалис", Комиссией церкви по иностранным делам Всемирного совета мира и Всемирным консультативным комитетом друзей (квакеры), неправительственными организациями, имеющими консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1993/NGO/2);

Письменное заявление, представленное Андской комиссией юристов, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1993/NGO/11);

Письменное заявление, представленное Международной федерацией прав человека, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1993/NGO/17);

Письменное заявление, представленное Организацией "Защитники прав человека", неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1993/NGO/32);

Письменное заявление, представленное Группой по политике в области беженцев, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1993/NGO/39);

Письменные заявления, представленные Международным братством примирения, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II)\* (E/CN.4/1993/NGO/44).

3. На 40-м заседании представитель Генерального секретаря по вопросам прав человека, касающимся перемещенных внутри страны лиц, г-н Ф.М. Дэн внес на рассмотрение Комиссии свой доклад (E/CN.4/1993/35).

4. В ходе общих прений по пункту 11 повестки дня заявления 3/ сделали следующие члены Комиссии: Австралия (38 и 40), Австрия (40), Индия (41), Иран (Исламская Республика) (41), Канада (40), Кипр (38), Китай (40), Коста-Рика (44), Куба (41), Мексика (38), Нигерия (41), Польша (41), Российская Федерация (38), Соединенные Штаты Америки (43), Судан (40) и Шри-Ланка (41).

5. Комиссия также заслушала заявления наблюдателей от Азербайджана (42), Армении (42), Венгрии (41), Италии (41), Камеруна (40), Марокко (41), Норвегии (41), Сальвадора (40), Филиппин (41) и Швеции (42).

6. Заявление сделал наблюдатель от Швейцарии (41).

7. Заявление сделал наблюдатель от Международной организации по вопросам миграции (41).

8. Заявление сделал наблюдатель от Международного комитета Красного Креста (41).

9. Комиссия также заслушала заявления, которые сделали следующие неправительственные организации: Африканская ассоциация образования в целях развития (45), Американская ассоциация юристов (44), "Международная амнистия" (43), "Каритас Интернационалис" (43), Центр "Европа - третий мир" (45), Христианско-демократический интернационал (43), Комиссия по защите прав человека в Центральной Америке (44), Совет четырех направлений (41), Всемирный консультативный комитет друзей (43), Организация "Защитники прав человека" (44), Международная ассоциация борьбы против пыток (43), Международная ассоциация работников просвещения за мир во всем мире (43), Международная федерация прав человека (41), Международный фонд иммигрантов (44), Международный совет по договорам индейцев (44), Международная лига за права и освобождение народов (45), Международная служба по правам человека (43), Международная рабочая группа по делам коренных народов (44), Африканское исламское бюро помощи (44), Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц (44), Общество "Служение миру и справедливости в Латинской Америке" (44), Социалистический интернационал (44), Всемирная ассоциация за превращение школы в орудие мира (44), Всемирная христианская община (44).

10. С совместным заявлением выступили Всемирный альянс реформистских церквей и Англиканский консультативный комитет (41).

11. На 44-м заседании 1 марта 1993 года с заключительным заявлением выступил представитель Генерального секретаря по вопросам прав человека, касающимся перемещенных внутри страны лиц, г-н Ф.М. Дэн.

12. С заявлениями в порядке осуществления права на ответ или с заявлениями, равнозначными такому праву, выступили наблюдатели от Азербайджана (43), Армении (43) и Филиппин (43).

13. 1 марта 1993 года Канада представила на рассмотрение проект резолюции (E/CN.4/1993/L.45).

14. На 60-м заседании 8 марта 1993 года представитель Канады внес на рассмотрение пересмотренный проект резолюции (E/CN.4/1993/L.45/Rev.1), авторами которого являлись Австралия, Австрия, Аргентина, Барбадос, Болгария, Гамбия, Греция\*, Ирландия\*, Италия\*, Канада, Кения, Коста-Рика, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия\*, Норвегия\*, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Чили и Швеция\*. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Бурунди, Германия, Дания\*, Иордания\*, Мадагаскар\*, Марокко\*, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Сенегал\*, Франция и Чешская Республика.

15. Внося на рассмотрение проект резолюции, представитель Канады внес поправку в пункт 4 постановляющей части, заменив слова "настоятельно просит" словом "предлагает".

16. В пересмотренном проекте резолюции были внесены изменения в пятый пункт преамбулы проекта резолюции E/CN.4/1993/L.45 путем замены слова "приветствуя" словами "высоко оценивая", а также слов "доклад Генерального секретаря" словами "доклад, представленный Генеральным секретарем".

17. Пересмотренный проект резолюции был принят без голосования.
18. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/46.
19. На 63-м заседании 9 марта 1993 года представитель Чешской Республики внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.54, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Ангола, Аргентина, Болгария, Бразилия, Венгрия\*, Германия, Греция\*, Дания\*, Кения, Кипр, Коста-Рика, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия\*, Норвегия\*, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Словакия\*, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Финляндия, Швейцария\*, Швеция\* и Япония. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Иордания\*, Канада и Республика Корея.
20. Проект резолюции был принят без голосования.
21. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/47.
22. 3 марта 1993 года Алжир\*, Ангола\*, Бангладеш, Бурунди, Вьетнам\*, Гвинея-Бисау, Замбия, Зимбабве\*, Иран (Исламская Республика), Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика\*, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар\*, Малайзия, Мексика, Мозамбик\*, Нигерия, Объединенная Республика Танзания\*, Пакистан, Перу, Сирийская Арабская Республика, Судан и Экваториальная Гвинея представили на рассмотрение проект резолюции следующего содержания:

1993/... Укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и значение неизбирательности, беспристрастности и объективности

Комиссия по правам человека,

сознавая тот факт, что поощрение, защита и полное осуществление всех прав человека и основных свобод для всех заслуженно находятся в поле зрения мирового сообщества,

учитывая, что одной из целей Организации Объединенных Наций является укрепление дружественных отношений между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов, а также принятие других соответствующих мер для укрепления всеобщего мира,

учитывая также, что одной из целей Организации Объединенных Наций является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

напоминая, что в соответствии со статьей 55 Устава Организации Объединенных Наций с целью создания условий стабильности и благополучия, необходимых для мирных и дружественных отношений между нациями, основанных на уважении принципа равноправия и самоопределения народов, Организация содействует всеобщему уважению прав человека и основных свобод для всех и что в соответствии со статьей 56 все члены Организации обязуются предпринимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией для достижения целей, указанных в статье 55,

стремясь к достижению дальнейшего прогресса в международном сотрудничестве в области поощрения и развития уважения ко всем правам человека и основным свободам,

будучи глубоко убеждена, что такое сотрудничество должно основываться на принципах, закрепленных в международном праве, особенно в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других соответствующих договорах по правам человека,

подчеркивая, что в Уставе Организации Объединенных Наций нашел должное отражение вопрос о соблюдении и поощрении всех прав человека и основных свобод в контексте международного сотрудничества,

будучи убеждена, что для обеспечения полной эффективности такого сотрудничества в области прав человека оно должно также основываться на глубоком понимании самых различных проблем, существующих во всех обществах, и на полном уважении присущих каждому из них исторических, политических, экономических, социальных, религиозных и культурных реалий в строгом соответствии с целями поощрения и укрепления уважения к правам человека и основным свободам посредством международного сотрудничества,

учитывая важный вклад, который может внести в достижение такого понимания и полного уважения точная, беспристрастная и объективная информация,

будучи убеждена в том, что ни одна страна или группа стран не может претендовать на роль судьи в отношении других стран в столь важном и деликатном вопросе, который касается всего мирового сообщества в целом,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 32/130 от 16 декабря 1977 года, 37/200 от 18 декабря 1982 года, 41/155 от 4 декабря 1986 года и 43/155 от 8 декабря 1988 года,

учитывая резолюции Генеральной Ассамблеи 2131(XX) от 21 декабря 1965 года, 2625(XXV) от 24 октября 1970 года и 36/103 от 9 декабря 1981 года,

сознавая тот факт, что поощрение, защита и полное осуществление всех прав человека и основных свобод, как вопросы, заслуженно находящиеся в поле зрения мирового сообщества, должны опираться на принципы неизбирательности, беспристрастности и объективности и не должны использоваться в политических целях,

отмечая первостепенную ответственность каждого государства в деле поощрения, защиты и обеспечения полного осуществления всех прав человека и основных свобод для всех и долг всех правительств выполнять обязательства, которые они взяли на себя в соответствии с международным правом, особенно Уставом Организации Объединенных Наций, а также различными международными договорами в области прав человека, и уважать и добросовестно осуществлять свое внутреннее законодательство в соответствии с этими договорами,

подтверждая значение объективности, независимости и конфиденциальности деятельности специальных тематических докладчиков и докладчиков по странам, а также членов рабочих групп и органов, учрежденных во исполнение договоров Организации Объединенных Наций в области прав человека, при выполнении ими своих мандатов,

учитывая необходимость того, чтобы Всемирная конференция по правам человека представила рекомендации о надлежащих мерах, направленных на обеспечение универсальности, объективности и неизбирательности при рассмотрении всех вопросов, касающихся прав человека, в соответствии с положениями резолюции 47/122 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года,

учитывая свои резолюции 1991/79 от 6 марта 1991 года и 1992/39 от 28 февраля 1992 года,

подтверждая резолюции Генеральной Ассамблеи 45/163 от 18 декабря 1990 года, 46/129 от 17 декабря 1991 года и 47/131 от декабря 1992 года,

1. вновь заявляет, что, согласно принципу равноправия и самоопределения народов, все народы имеют право свободно, без вмешательства извне определять свой политический статус и осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие и что каждое государство обязано уважать это право в рамках положений Устава Организации Объединенных Наций, включая уважение территориальной целостности;

2. подтверждает, что цель Организации Объединенных Наций и задача всех государств-членов в сотрудничестве с Организацией состоит в том, чтобы поощрять, развивать уважение и добиваться полного осуществления всех прав человека и основных свобод и сохранять бдительность в отношении нарушений прав человека, где бы они ни происходили;

3. подтверждает также, что поощрение, защита и полное осуществление всех прав человека и основных свобод должны опираться на принципы неизбирательности, беспристрастности и объективности и не должны использоваться в политических целях;

4. выражает свою уверенность в том, что непредвзятый и справедливый подход к вопросам прав человека способствует развитию международного сотрудничества, а также поощрению, защите и эффективному осуществлению прав человека и основных свобод;

5. призывает все государства-члены в своей деятельности по поощрению, защите и полному осуществлению всех прав человека и основных свобод, включая развитие дальнейшего международного сотрудничества в этой области, опираться на Устав Организации Объединенных Наций, Международные пакты о правах человека и другие соответствующие международные договоры и воздерживаться от действий, несовместимых с этой международно-правовой основой;

6. подтверждает, что такое сотрудничество должно вносить эффективный и практический вклад в решение неотложной задачи предотвращения массовых и грубых нарушений прав человека, в поощрение и полное осуществление всех прав человека и основных свобод для всех и в укрепление международного мира и безопасности;

7. подчеркивает в этом контексте сохраняющуюся необходимость в точной, беспристрастной и объективной информации о политическом, экономическом и социальном положении и событиях во всех странах;

8. просит все органы по правам человека в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также специальных докладчиков, специальных представителей, независимых экспертов и рабочие группы, назначенные или созданные на специальной основе, а также органы, учрежденные во исполнение договоров Организации Объединенных Наций в области прав человека, должным образом учитывать содержание настоящей резолюции при выполнении их соответствующих обязанностей;

9. признает ценную роль, которую могут играть в области прав человека неправительственные организации;

10. принимает к сведению доклад Генерального секретаря об укреплении деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека (E/CN.4/1993/30);

11. просит Генерального секретаря продолжать собирать информацию и замечания всех государств-членов по настоящей резолюции для своевременного их представления Всемирной конференции по правам человека и пятидесятой сессии Комиссии по правам человека на предмет рассмотрения и вынесения соответствующих предложений о путях и средствах укрепления деятельности Организации Объединенных Наций в этой области;

12. просит также Генерального секретаря на основе деятельности и результатов Всемирной конференции по правам человека, а также замечаний, представленных правительствами, подготовить и представить пятидесятой сессии Комиссии по правам человека подробный доклад о различных путях и средствах развития международного сотрудничества и укрепления деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека в соответствии с принципами неизбирательности, беспристрастности и объективности;

13. отмечает необходимость того, чтобы Всемирная конференция по правам человека проанализировала все аспекты прав человека на основе принципов универсальности, неделимости, объективности, беспристрастности и неизбирательности с целью обеспечения того, чтобы ее результаты носили справедливый и сбалансированный характер;

14. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятидесятой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Дальнейшее содействие развитию и поощрению прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии".

23. На 63-м заседании 9 марта 1993 года представитель Кубы внес на рассмотрение пересмотренный проект резолюции (E/CN.4/1993/L.62/Rev.1), авторами которого являлись государства-члены и государства-наблюдатели, являвшиеся авторами проекта резолюции E/CN.4/1993/L.62, а также Габон, Индонезия, Йемен\*, Сомали\* и Шри-Ланка\*.

24. Пересмотренный проект резолюции был принят без голосования.



25. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/59.
26. На том же заседании представитель Перу внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.69, авторами которого являлись Ангола, Аргентина, Бангладеш, Болгария, Боливия\*, Венгрия\*, Венесуэла, Германия, Греция\*, Индия, Иран (Исламская Республика), Ирландия\*, Испания\*, Италия\*, Камерун\*, Кения, Кипр, Колумбия, Мадагаскар\*, Малайзия, Нигерия, Никарагуа\*, Панама\*, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Словакия\*, Уругвай, Филиппины\*, Чешская Республика, Шри-Ланка, Эквадор и Япония. Впоследствии к числу авторов проекта присоединилась Иордания\*.
27. Проект резолюции был принят без голосования.
28. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/48.
29. На том же заседании наблюдатель от Италии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.70, авторами которого являлись Австралия, Албания\*, Алжир\*, Аргентина, Болгария, Гаити\*, Германия, Греция\*, Ирландия\*, Италия\*, Латвия\*, Марокко\*, Мексика, Нидерланды, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Руанда\*, Румыния, Сальвадор\*, Сенегал\*, Словакия\*, Уругвай, Чешская Республика, Чили, Швейцария\* и Швеция\*. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Иордания\*, Мадагаскар\* и Никарагуа\*.
30. Заявление в связи с проектом резолюции сделал представитель Кубы.
31. Проект резолюции был принят без голосования.
32. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/49.
33. На том же заседании представитель Бразилии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.71, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Аргентина, Барбадос, Болгария, Бразилия, Венесуэла, Гамбия, Греция\*, Камерун\*, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Лесото, Нигерия, Норвегия\*, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Сенегал\*, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Франция, Чешская Республика и Чили. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Германия, Индия, Иордания\*, Кения, Мадагаскар\*, Никарагуа\*, Румыния, Тунис, Турция\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Ямайка\*.
34. Проект резолюции был принят без голосования.
35. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/50.
36. На том же заседании наблюдатель от Бельгии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.72, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия\*, Венгрия\*, Венесуэла, Гватемала\*, Германия, Гондурас\*, Греция\*, Дания\*, Ирландия\*, Италия\*, Камерун\*, Кипр, Коста-Рика, Мавритания, Нигерия, Нидерланды, Норвегия\*, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор\*, Сенегал\* и Япония. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Индонезия, Иордания\*, Кения, Никарагуа и Филиппины.
37. Проект резолюции был принят без голосования.
38. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/51.

39. На том же заседании наблюдатель от Греции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.73, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Албания\*, Ангола, Аргентина, Армения\*, Афганистан\*, Барбадос, Бельгия, Болгария, Бразилия, Бурунди, Венгрия\*, Венесуэла, Гаити\*, Гамбия, Гватемала\*, Гвинея-Бисау, Германия, Греция\*, Дания\*, Зимбабве\*, Ирландия\*, Исландия\*, Испания\*, Италия\*, Камерун\*, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия\*, Лесото, Ливан\*, Лихтенштейн\*, Люксембург\*, Мавритания, Мадагаскар\*, Мальта\*, Марокко\*, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа\*, Новая Зеландия\*, Норвегия\*, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор\*, Сенегал\*, Словакия\*, Тунис, Турция\*, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия\*, Чешская Республика, Чили, Швейцария\*, Швеция\*, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Эстония и Эфиопия. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Иордания\*, Куба, Российская Федерация и Филиппины.

40. Проект резолюции был принят без голосования.

41. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/52.

42. На том же заседании представитель Польши внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.74, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Армения\*, Болгария, Гамбия, Германия, Греция\*, Италия\*, Камерун\*, Канада, Кения, Кипр, Коста-Рика, Латвия\*, Нидерланды, Норвегия\*, Польша, Португалия, Российская Федерация, Словакия\*, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Чешская Республика, Чили и Швеция\*. Впоследствии к числу авторов проекта присоединился Мадагаскар\*.

43. Резолюция была принята без голосования.

44. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/53.

45. На том же заседании представитель Польши внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.75, авторами которого являлись Кипр, Коста-Рика, Латвия\*, Нидерланды, Польша, Российская Федерация, Словакия\*, Соединенные Штаты Америки, Чешская Республика и Чили. Впоследствии к числу авторов проекта присоединился Мадагаскар\*.

46. Проект резолюции был принят без голосования.

47. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/54.

48. На 63-м заседании 9 марта 1993 года Комиссия отложила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1993/L.76, авторами которого являлись Бангладеш, Бутан\*, Индия, Индонезия, Иордания\*, Иран (Исламская Республика), Йемен\*, Китай, Малайзия, Мьянма\*, Непал, Пакистан, Сирийская Арабская Республика, Судан и Шри-Ланка. Текст проекта резолюции является следующим:

1993/... Документация и назначения

А.

Документация

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 47/202 от 22 декабря 1992 года и 37/14 С от 16 ноября 1982 года,

учитывая все более серьезные трудности, связанные со своевременным распространением документов Комиссии по правам человека,

принимая к сведению, что предсессионное распространение основных докладов, включая, в частности, доклады специальных представителей, специальных докладчиков, независимых экспертов и тематических рабочих групп, необходимо для обеспечения тщательного, полноценного и эффективного их рассмотрения членами Комиссии,

учитывая, что чрезмерный объем докладов является главной проблемой в деле своевременного распространения документов, поскольку они, как правило, превышают предел в 32 страницы, установленный соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций,

1. постановляет, что все доклады Комиссии должны следовать нормам и руководящим принципам, установленным Организацией Объединенных Наций, и что они не должны превышать предел в 32 страницы;
2. просит секретариат принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы основные документы, в частности доклады специальных представителей, специальных докладчиков, независимых экспертов и тематических рабочих групп, распространялись на всех языках не менее чем за шесть недель до начала работы Комиссии;
3. постановляет держать этот вопрос под контролем на своей пятидесятой сессии.

В.

Назначение специальных представителей, специальных докладчиков и независимых экспертов

Комиссия по правам человека,

напоминая о давно установившемся принципе справедливого географического распределения должностей и обязанностей, подтвержденном в различных резолюциях Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что принцип справедливого географического распределения не соблюдался должным образом при назначении специальных представителей, специальных докладчиков и независимых экспертов Комиссии,

обращая особое внимание на безотлагательную необходимость скорректировать нынешние назначения таким образом, чтобы расширить участие всех регионов в выполнении различных задач,

полагаясь в то же время на компетенцию и квалификацию кандидатов на эти должности,

1. просит Председателя Комиссии в консультации с должностными лицами и пятью географическими регионами принять меры для исправления существующего географического дисбаланса в назначении специальных представителей, специальных докладчиков и независимых экспертов таким образом, чтобы в максимально возможной степени обеспечить соблюдение принципа справедливого географического распределения;

2. просит Генерального секретаря представить доклад о географическом распределении должностей специальных представителей, специальных докладчиков и независимых экспертов для дальнейшего рассмотрения Комиссией;

3. постановляет вновь рассмотреть этот вопрос и произвести оценку достигнутого прогресса на своей пятидесятой сессии.

49. На 68-м заседании 11 марта 1993 года представитель Исламской Республики Иран внес на рассмотрение пересмотренный проект резолюции (E/CN.4/1993/L.76/Rev.1), авторами которого являлись те же государства-члены и государства-наблюдатели, которые входили в число авторов проекта резолюции E/CN.4/1993/L.76. Впоследствии к авторам проекта присоединилась Зимбабве\*.

50. Заявления в связи с пересмотренным проектом резолюции сделали представители Исламской Республики Иран, Кубы, Соединенных Штатов Америки и Франции.

51. Проект резолюции был принят без голосования.

52. С заявлениями, разъясняющими позиции своих делегаций, выступили представители Канады, Кубы, Нигерии и Соединенных Штатов Америки.

53. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/94.

54. На 63-м заседании 9 марта 1993 года представитель Австралии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.77, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Аргентина, Барбадос, Болгария, Бразилия, Бурунди, Венгрия\*, Венесуэла, Гамбия, Греция\*, Дания\*, Индонезия, Испания\*, Камерун\*, Канада, Кения, Коста-Рика, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия\*, Норвегия\*, Польша, Российская Федерация, Румыния, Сенегал\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Филиппины\*, Финляндия, Франция и Чешская Республика. Впоследствии к числу авторов проекта присоединилась Иордания\*.

55. Проект резолюции был принят без голосования.

56. С заявлением, разъясняющим позицию своей делегации, выступил представитель Индии.

57. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/55.

58. На том же заседании представитель Коста-Рики внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.78, авторами которого являлись Аргентина, Барбадос, Венесуэла, Гватемала\*, Гондурас\*, Исламская Республика Иран, Колумбия,

Коста-Рика, Никарагуа\*, Панама\*, Сальвадор\*, Уругвай, Чили и Эквадор. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Иордания\*, Камерун\*, Мадагаскар\*, Нигерия и Португалия.

59. Представитель Коста-Рики устно внес следующие изменения в проект резолюции:

а) новым пунктом был заменен пятый пункт преамбулы следующего содержания: "считая, что неграмотность и ограниченный доступ к всестороннему образованию являются одной из основных проблем, стоящих перед человечеством, и препятствуют процессу развития наших народов";

б) в пункте 8 постановляющей части между словом "человека" и словами "и выделить финансовые средства" были включены слова "а также программы по повышению грамотности";

в) в пункте 9 постановляющей части после слов "по правам человека" были включены слова "в свете рекомендаций Международного конгресса по вопросам образования в области прав человека и демократии, состоявшегося в Монреале, Канада, 8-11 марта 1993 года, и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры", а слова в конце пункта "в ходе которого будет разработана всемирная кампания распространения информации и знаний по основным правам человека посредством образования" были опущены.

60. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования.

61. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/56.

62. На том же заседании представитель Индонезии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.79, авторами которого являлись Австралия, Индонезия, Исламская Республика Иран, Китай, Новая Зеландия\*, Республика Корея, Филиппины\*, Франция и Шри-Ланка. Впоследствии к числу авторов присоединилась Япония.

63. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/ проекта резолюции E/CN.4/1993/L.79.

64. Проект резолюции был принят без голосования.

65. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/57.

66. На том же заседании представитель Австрии внес на рассмотрение проект решения E/CN.4/1993/L.83, автором которого являлась Австрия. Текст проекта решения является следующим:

1993/... Создание чрезвычайного механизма Комиссии по правам человека

На своем ... заседании ... марта 1993 года Комиссия, ссылаясь на свою резолюцию 1992/55 от 3 марта 1992 года и приложение к ней, касающиеся предложения о создании чрезвычайного механизма Комиссии по

правам человека, считая, что чрезвычайный механизм Комиссии даст Организации Объединенных Наций возможность соответствующим образом и немедленно реагировать на серьезные ситуации, возникающие по причине грубых нарушений прав человека, где бы и когда бы они ни происходили, сознавая необходимость обеспечения и дальнейшего укрепления эффективного функционирования всех механизмов, созданных Комиссией по правам человека, отмечая, что Всемирная конференция по правам человека обсудит рекомендации в отношении повышения эффективности деятельности и механизмов Организации Объединенных Наций в области прав человека, постановила возобновить рассмотрение предложения о чрезвычайном механизме Комиссии по правам человека на своей пятидесятой сессии в свете рекомендаций Всемирной конференции по правам человека.

67. Комиссия отложила рассмотрение проекта решения.

68. На 68-м заседании 11 марта 1993 года Комиссия возобновила рассмотрение проекта решения E/CN.4/1993/L.83.

69. Представитель Австрии устно внес следующие изменения в проект решения:

"На своем ... заседании ... марта 1993 года Комиссия, ссылаясь на свою резолюцию 1992/55 от 3 марта 1992 года и приложение к ней, касающиеся предложения о создании чрезвычайного механизма Комиссии по правам человека, постановила отложить рассмотрение предложения о чрезвычайном механизме Комиссии по правам человека до своей пятидесятой и последующих сессий".

70. Заявления в связи с проектом решения с внесенными в него устными изменениями сделали представители Австрии, Бангладеш, Индии, Индонезии, Исламской Республики Иран, Кипра, Китая, Кубы, Малайзии, Нигерии, Пакистана, Сирийской Арабской Республики, Франции и Шри-Ланки.

71. Представитель Сирийской Арабской Республики предложил внести поправку в заглавие проекта решения, добавив в начале слова "Предложение о".

72. Представитель Франции предложил добавить в начало заглавия слова "Вопрос о".

73. Представитель Малайзии предложил внести поправку в пересмотренный проект решения, заменив слова "и последующих сессий" словами "или последующей сессии".

74. Представитель Австрии принял предложение о внесении следующих поправок:

а) заглавие изменить и изложить в следующей редакции: "Предложение о создании чрезвычайного механизма Комиссии по правам человека";

б) слова "и последующих сессий" заменить словами "или последующей сессии".

75. Проект решения с внесенными в него устными изменениями и поправками был принят без голосования.

76. С заявлением, разъясняющим позицию своей делегации, выступил представитель Канады.

77. Принятый текст см. в главе II, раздел В, решение 1993/115.

78. На 63-м заседании 9 марта 1993 года представитель Австрии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.105, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Аргентина, Бурунди, Венгрия\*, Венесуэла, Гамбия, Германия, Дания\*, Замбия, Италия\*, Камерун\*, Канада, Кипр, Коста-Рика, Лесото, Ливан\*, Нигерия, Норвегия\*, Польша, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Финляндия, Франция, Чешская республика, Швейцария\* и Швеция\*. Текст проекта резолюции является следующим:

1993/... Лица, перемещенные внутри страны

Комиссия по правам человека,

сознавая свою ответственность в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций в деле содействия развитию и поощрению уважения прав человека и основных свобод,

ссылаясь на соответствующие нормы международных договоров по правам человека, а также международного гуманитарного права,

будучи глубоко встревожена большим числом перемещенных внутри стран лиц по всему миру и сознавая серьезную проблему, которую это создает для международного сообщества,

признавая, что лица, перемещенные внутри страны, нуждаются в помощи и защите,

сознавая связанные с правами человека аспекты проблемы лиц, перемещенных внутри страны,

учитывая отсутствие в рамках системы Организации Объединенных Наций координационного центра для сбора информации о положении лиц, перемещенных внутри страны, а также отсутствие механизма финансирования,

ссылаясь на свою резолюцию 1992/73 от 5 марта 1992 года, в которой она просила Генерального секретаря назначить представителя, для того чтобы вновь запросить у всех правительств мнения и информацию по вопросам прав человека, связанным с лицами, перемещенными внутри страны, включая изучение существующего международного права и норм международного права в области прав человека, гуманитарных вопросов и беженцев, а также их применимости к защите лиц, перемещенных внутри страны, и к оказанию им помощи,

отмечая с удовлетворением усилия, предпринятые представителем Генерального секретаря, с тем чтобы во исполнение своего мандата за имевшийся в его распоряжении короткий период времени подготовить исследование,

приветствуя активное участие представителя Генерального секретаря в миссиях Специального докладчика по положению в области прав человека в бывшей Югославии,

отмечая, что представитель Генерального секретаря определил ряд задач, требующих дальнейшего внимания и изучения, включая компиляцию существующих правил и норм и вопрос об общих руководящих принципах, регулирующих обращение с лицами, перемещенными внутри страны, в частности их защиту и оказание им помощи, и отмечая также сделанные им предложения и рекомендации,

1. с удовлетворением принимает к сведению всеобъемлющее исследование, содержащееся в приложении к записке Генерального секретаря (E/CN.4/1993/35), и сделанные в нем полезные предложения и рекомендации;

2. выражает благодарность представителю Генерального секретаря за подготовленное им исследование и за его подход к началу работы по выполнению своего мандата;

3. выражает признательность правительствам, в частности тем правительствам, которые обеспечили представителю возможности для поездок на места, а также органам, программам и организациям системы Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям за содействие, оказанное ими представителю Генерального секретаря;

4. просит Генерального секретаря предоставить своему представителю мандат на трехлетний период для продолжения его работы, направленной на достижение более глубокого понимания основополагающих проблем и возможных путей их долгосрочного решения, в особенности в целях принятия надлежащих мер, и на активизацию в то же время его диалога с правительствами и соответствующими международными организациями, с тем чтобы добиться предоставления более эффективной защиты и помощи лицам, перемещенным внутри страны, включая специальные меры по защите уязвимых групп, в особенности женщин и детей;

5. приветствует сотрудничество, уже установившееся между представителем Генерального секретаря и другими механизмами и процедурами Организации Объединенных Наций в области прав человека, и призывает к продолжению этого сотрудничества;

6. призывает все правительства, региональные межправительственные организации, Департамент по гуманитарным вопросам, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Международную организацию по миграции, Международный комитет Красного Креста и неправительственные организации продолжать сотрудничать с представителем и оказывать ему помощь в выполнении его задач и осуществлении его деятельности;

7. призывает далее все правительства продолжать оказывать содействие представителю в выполнении его задач и осуществлении его деятельности, в частности путем направления ему приглашений о посещении стран;

8. просит представителя Генерального секретаря представлять Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблее ежегодные доклады о своей деятельности и вносить любые предложения и рекомендации, которые позволили бы ему более эффективно выполнять его задачи и осуществлять его деятельность;



9. постановляет продолжить рассмотрение вопроса о лицах, перемещенных внутри страны, на своей пятидесятой сессии.

79. Комиссия отложила рассмотрение проекта решения.

80. На 68-м заседании 11 марта 1993 года представитель Австрии внес на рассмотрение пересмотренный проект резолюции (E/CN.4/1993/L.105/Rev.1), авторами которого являлись те же самые государства-члены и государства-наблюдатели, за исключением Германии, которая исключила себя из числа авторов. Впоследствии к числу авторов присоединились Греция\*, Зимбабве\*, Перу и Япония.

81. Пересмотренный проект резолюции был принят без голосования.

82. Принятый текст см. в главе II, раздел A, резолюция 1993/95.

83. На 63-м заседании 9 марта 1993 года представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.111, авторами которого являлись Алжир\*, Ангола, Китай, Куба, Лесото, Малайзия, Сирийская Арабская Республика и Шри-Ланка. Впоследствии к числу авторов присоединились Бурунди, Индонезия, Исламская Республика Иран, Замбия, Зимбабве\*, Кения, Нигерия, Пакистан и Судан.

84. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии предложил провести поименное голосование по проекту резолюции.

85. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Австралии, Австрии, Бразилии, Канады, Российской Федерации, Сирийской Арабской Республики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Франции и Чили.

86. Проект резолюции был принят 33 голосами против 16 при 3 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Ангола, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Габон, Гамбия, Гвинея-Бисау, Замбия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Сирийская Арабская Республика, Судан, Тунис, Уругвай, Чили и Шри-Ланка.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Болгария, Германия, Канада, Нидерланды, Польша, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика и Япония.

Воздержались: Кипр, Маврикий, Республика Корея.

87. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Бурунди, Индии, Замбии и Сирийской Арабской Республики.

88. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/58.

89. 5 марта 1993 года Ангола, Колумбия и Куба внесли на рассмотрение проект решения (E/CN.4/1993/L.112). Текст решения является следующим:

1993/... Альтернативные подходы, пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций поощрению, защите и полной реализации всех прав человека и основных свобод в связи с Всемирной конференцией по правам человека

На своем ... заседании .. марта 1993 года Комиссия по правам человека постановила просить Всемирную конференцию по правам человека провести в связи с пунктом 12 а) ее повестки дня углубленный анализ альтернативных подходов, путей и средств содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций поощрению, защите и эффективной реализации всех прав человека и основных свобод посредством принятия мер различными органами системы, занимающимися деятельностью в этой области, с учетом, в частности, исторических, политических, экономических, социальных, религиозных и культурных различий, существующих в мире, неделимости и взаимозависимости всех прав человека, а также целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и его статей 55 и 56.

90. На 63-м заседании 9 марта 1993 года проект решения был снят его авторами.

91. На 68-м заседании 11 марта 1993 года Председатель внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.120, предложенный Председателем.

92. Представитель Индии выступил с заявлением в связи с проектом резолюции.

93. Проект резолюции был принят без голосования.

94. С заявлениями, разъясняющими позицию своих делегаций, выступили представители Австрии, Индии и Мексики.

95. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/96.

-----